

LISTE DES PUBLICATIONS

DIRECTION ET CODIRECTION D'OUVRAGES COLLECTIFS

2009 (en français)

Modalité et discours, Les Indes savantes, Paris, janvier 2009, 131p.

2010 (en japonais), codirigé avec Akiko Nakajima et Raoul Blin :

Kango no Gengogaku (Linguistique de lexique sino-japonais), Kuroshio shuppan, Tokyo, septembre 2010, 181p.

2018 (en japonais)

Furansugo o bogo to suru nihongo gakushûsha no goyô kara kangaeru (Analyses of Errors Made by Native French Speakers Learning Japanese), Hituzi Shobô, Tokyo, novembre 2018, 261p.

Traduction

2013

Irène Tamba, (Shinpan) Imiron (La Sémantique, Que sais-je ? n°655, PUF), Hakusuisha, janvier 2013, 144p.

CHAPITRES D'OUVRAGES

1998

A propos des énoncés de type : **Onna wa onna da**, *Japon Pluriel 2*, Éditions Philippe Picquier, avril 1998, pp. 331-336

1999

Fonction conversationnelle de **hora**, *Japon Pluriel 3*, Éditions Philippe Picquier, juin 1999, pp. 221-229

2006

Analyse des erreurs de certaines particules de conjonction d'opposition, *Japon Pluriel 6*, Éditions Philippe Picquier, juin 2006, pp.223-235

2009

Analyses des procédés d'atténuation d'actes de parole : Autours d'exemples de propos de jeunes japonais et de mangas, in Oshima Hiroko (ed), *Modalité et discours*, Les Indes savantes, Paris, janvier 2009, pp. 39-49

2013

Déclaration d'amour en kansai-ben et expression de modalité, Japon Pluriel 9, Éditions Philippe Picquier, 2013, pp.73-81

2017

« Analyse linguistique de discours féminin sur le célibat et le mariage », *Japon Pluriel 11*, Éditions Philippe Picquier, janvier 2017, pp.171-181.

En japonais

2010

Kango setsubiji ~chû niyoru aspect yôhô (aspect exprimé par le suffixe sino-japonais « **chû** »), in OSHIMA Hiroko, NAKAJIMA Akiko et BLIN Raoul (ed), *Kango no Gengogaku* (Linguistique de lexique sino-japonais), Kuroshio shuppan, Tokyo, septembre 2010, pp.121-139

En anglais

2007

The Final Particle *ka*, in Ikegami Y., Eschbach-Szabo V. et Wlodarczyk A.(ed), *Japanese Linguistics European Chapter*, Kuroshio Publishers, Tokyo, juin 2007, pp.155-167

Publications de vulgarisation

(Chapitres d'ouvrages)

2005

Bolônia prosesu to kôtôkyôiku kaikaku (Processus de Bologne et reformes du système éducatif dans le supérieur, *Yôroppa niokeru Nihongo kyôiku to Common European Framework of Reference for Languages* (Learning and Teaching Japanese in Europe and the Common European Framework of Reference for Languages), AJE, Japan Foundation, mars 2005

Furansu (France), *Yôroppa niokeru Nihongo kyôiku to Common European Framework of Reference for Languages* (Learning and Teaching Japanese in Europe and the Common European Framework of Reference for Languages), AJE, Japan Foundation, mars 2005

(Ouvrages)

2011 (avec Marion Saucier) Manuel du japonais

Premières lectures en japonais, Editions You Feng, juin 2011, 183p.

Articles dans des revues scientifiques avec comité de lecture

En français

1994

Mots empruntés en japonais, Cahiers d'Études et de Recherches Terminologiques Inter-Langue Numéro 5, Université du Havre, septembre 1994, pp. 3-14

1997

*Les fonctions de la particule **ne** au sein de l'enchaînement conversationnel, Cipango N°6, Paris, Centre d'études japonaises de l'IINALCO, automne 1997, pp. 181-207*

2001

*Les particules finales japonaises : étude de **ka**, FAITS DE LANGUES n°17 Coréen-japonais, Éditions Ophrys, Août 2001, pp. 273-284*

2013

*L'aspect exprimé par le suffixe **chû** 'en cours de' en japonais, Cahiers de Linguistique Asie Orientale 42-1, Brill, 2013, pp.33-59*

En japonais

1996

Kikite ni kansuru hatsuwabun ni tsuite (À propos des énoncés concernant les interlocuteurs), Nihongo Kyôiku 89 gô (L'enseignement du japonais, N° 89), Tôkyô, Nihongo Kyôiku gakkai, août 1996, pp.133-143

1999

***Naka to uchi ni tsuite** (Recherches sur **naka** et **uchi**), Sekai no nihongo kyôiku N°9 (L'Enseignement du japonais dans le monde, No 9), Urawa, The Japan Foundation Japanese Language Institute, juin 1999, pp. 177-195*

2001

***Hora no kinô ni tsuite** (À propos de la fonction de **hora**), Nihongo Kyôiku 108 gô (L'Enseignement du japonais, N° 108), Tôkyô, Nihongo Kyôiku gakkai, janvier 2001, pp. 34-41*

2008

Furansu no nihongo kenkyû (Recherches sur la langue japonaise en France), Nihongo gaku N°12 (Linguistique japonaise), Meiji shoin, décembre 2008, pp.20-27

2013

Furansu no daigaku ni okeru shôgai gakusei shien seisaku to dyslexia gakusei (Dyslexic students and the French policy toward university students with disabilities - example of Paris Diderot University-, *Journal for the Study of Japanese Language Education Practice*, n°1, Université Rikkyô, mars 2013, pp.42-50

Articles en ligne avec comité de lecture

2010

Procédés d'intensification sémantiques de néologismes en japonais, 4ème Congrès du Réseau Asie & Pacifique, 14-16 sept. 2011, Paris, France

http://www.reseau-asie.com/userfiles/file/I06_oshima_semantique_japonais.pdf

Communications avec actes - Conférences internationales

En japonais

1997

Nihongo no kaiwa nitsuite (À propos de la conversation en japonais), *Japanese Language Education in Europe 2*, Germany, Association Européenne des enseignants de japonais, décembre 1997, pp.47-54

2000

Kaigai ni okeru nihongo kyôiku (L'Enseignement du Japonais à l'étranger), *Bunmei 21* (Civilisation 21), Association for International Communication AICHI UNIVERSITY, mars 2000, pp. 147-162

2001

Shitsumon-bun ni tsuite (A propos des énoncés interrogatifs), *Japanese Language Education in Europe 5*, Finlande, Association Européenne des enseignants de japonais, juillet 2001, pp.94-102

2002

Hanashikotoba no shidô de ki o tsuketai koto-Dare no koto o hanasu no ka (Something teachers must be careful about when teaching spoken Japanese-Who is being discussed?), *Japanese Language Education in Europe 6*, Londres, Association Européenne des enseignants de japonais, avril 2002, pp.195-201

2009

(avec S.ISEKI, Y.ARAI, K.IWAUCHI, R.KOMAI et A.NAKAJIMA) *Moodle o riyôshita nihongo course design ni tsuite* (Designing Japanese language courses using Moodle, Concevoir des cours de japonais avec Moodle), *Japanese Language Education in Europe 14*, Berlin, Association Européenne des enseignants de japonais, septembre 2009, pp.76-83

2010

Nihongaku kenkyû wa dare no mono ka –Furansu ni okeru nihongokyôiku to nihongaku- (A qui appartient la japonologie ? –L’enseignement du japonais et les études japonaises-), *Developing International Communication Skills in Japanese Cultural Studies*, Université Ochanomizu, mars 2010, pp.154-156

2014

Yôroppa chiiki no nihongo kyôiku no dôkô to nihongo kyôiku senmonka no torikumi (Tendance dans l’enseignement du japonais en Europe et activité des spécialistes) , *Atarashii nihongo kyôiku o kangaeru* n°2 (Réflexion sur les nouvelles orientations dans l’enseignement du japonais), Université Rikkyô, mars 2014, pp. 55-73.

2015

(Avec Setsuko Shinozaki, Evelyne Lesigne-Audoly et Jean Bazantay), *Nihongo native kyôshi to Non native kyôshi no taiwa–Yôroppa no nihongo kyôiku no genba de no kyôdô o kangaeru-*(On dialogues between native teachers and non-native teachers of Japanese-Thinking about possible collaborations within teaching institutions in Europe-) , *Japanese Language Education in Europe 20.*, Association of Japanese Language Teachers in Europe, 2015, pp.138-139

(Avec Ikeda Nobuko, Kaori Nishizawa et Nagisa Moritoki,) *Nihongo kyôiku to dyslexia–Yôroppa no nihongo kyôiku kikan ni okeru taiô no genjô to tenbô-* (Supporting Japanese Language Learners with Dyslexia at Language Institutions : What an European-wide survey can tell us-) , *Japanese Language Education in Europe 20.*, Association of Japanese Language Teachers in Europe, 2015, pp.273-278

En anglais

2018

(Avec Nagisa Moritoki et Kaori Nishizawa)

« Dyslexia Training for Japanese Language Teachers », *Japanese Language Education in Europe 22*

Communications avec actes - Conférences nationales

En français

1996

Étude comparative des désignatifs personnels entre le japonais et le français, Actes des secondes journées internationales de terminologie, 14-15 Octobre 1994, Université du Havre, juin 1996, pp. 207-220

2000

Quelques mots subjectifs en japonais, Actes du premier colloque d'études japonaises de l'Université Marc Bloch, Université Marc Bloch - Strasbourg, mai 2000, pp.173-184

2004

Entre le français et le japonais, Etudier, chercher ailleurs : Les étudiants étrangers dans l'université française (Actes du colloque international 9 octobre 2003), Cité internationale universitaire de Paris, octobre 2004, pp. 193-199

(Avec Claude HAMON) *Situation pratique de l'enseignement de la langue et civilisation japonaises à l'Université Paris 7-Denis Diderot, Actes du deuxième colloque d'études japonaises de l'Université Marc Bloch, Centre européen d'études japonaises d'Alsace et Département d'études japonaises de l'Université Marc Bloch, 2004, pp. 229-240*

2007

Situation de l'enseignement du japonais dans le supérieur, communiqué oral lors de l'atelier sur l'enseignement du japonais en France, Maison de la culture du Japon, 18 juin 2005, Actes des symposiums 2005-2006, Association des enseignants de japonais en France, mai 2007, pp. 315-322

En japonais

2002

Nihongo Kyôshi no Kyôshitsu Katsudô no Saikôtsu (Reréflexion sur les activités en classe de japonais), Actes des symposiums 1999-2001, Mayenne, Association des enseignants de japonais en France, mai 2002, pp.94-100

2004

(Avec Claude HAMON) *Paridainanadaigaku ni okeru nihongo nihonbunka no kyôikujissen jyôkyô (Situation pratique de l'enseignement de la langue et civilisation japonaises à l'Université Paris 7-Denis Diderot), Actes du deuxième colloque d'études japonaises de l'Université Marc Bloch, Centre européen d'études japonaises d'Alsace et Département d'études japonaises de l'Université Marc Bloch, 2004, pp. 219-229*

2005

Cas de l'Université Paris 7 lors d'une table ronde intitulée Etat actuel de la politique vis-à-vis des apprenants faux débutants et ses problèmes, L'enseignement du

japonais en France No. 2- Actes des symposiums de 2002-2003, Association des enseignants de Japonais en France, janvier 2005.

2007

CEF no Nihongo Kyouiku e no ouyou no kanousei to nanten (possibilités et difficultés de l'application à l'enseignement du japonais le Cadre européen commun de référence pour les langues, *Actes des symposiums 2005-2006*, Association des enseignants de japonais en France, mai 2007, pp.82-88

2009

Shinbun kôkoku ni okeru kantanbun (Exclamatifs des publicités dans la presse), *Actes des symposiums 2007*, Association des enseignants de japonais en France, septembre 2009, pp.43-49

Autres écrits (rapport, working paper,.compte rendu....)

2005

(Article de dictionnaire) *France, Shinpan Nihongo Kyôiku Jiten* (Dictionnaire de l'enseignement du japonais, nouvelle version), Taishûkan shoten, Tokyo, octobre 2005